Health Certificate No. _____

(Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate No.)
(Válido Apenas se o Carimbo do Veterinário do USDA Aparece Acima do Número do Certificado)

INTERNATIONAL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF BOVINE SEMEN FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO BRAZIL
CERTIFICADO INTERNACIONAL ZOOSSANITÁRIO ANIMAL PARA EXPORTAÇÃO DE SÊMEN BOVINO DOS ESTADOS UNIDOS PARA O BRASIL

I, the undersigned veterinarian accredited by the Official Veterinary Service, certify with respect to the bovine semen specified that:
Eu, médico veterinário credenciado pelo Serviço Veterinário Oficial, certifico com relação ao sêmen de bovinos que:

I. IDENTIFICATION / *IDENTIFICAÇÃO*

Commodity / *Mercadoria:* _____

Import Permit Number /
Número da autorização de importação: _____

Name of the Exporting Country /
Nome do país exportador: _____

II. INFORMATION CONCERNING EACH DONOR AND SEMEN / *INFORMAÇÕES REFERENTES A CADA DOADOR E SEMEN*

Registration number (donor males) / *nº de registro (machos doadores)*	Breed / *raça*	Number of doses / *Nº de doses*	Date of collection / *Data da colheita*	Identification of straw / *Identificação da palheta*

III. ORIGIN / *ORIGEM*:

Name and Address of the Exporter / *Nome e endereço do exportador*: _____

_____

_____.

Name and address of the Center for Semen Collection and Processing (CSCP) / *Nome e endereço do Centro de Coleta e Processamento do Sêmen (CSCP)*: _____

_____

_____.

Health Certificate No. _____

(Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate No.)
(Válido Apenas se o Carimbo do Veterinário do USDA Aparece Acima do Número do Certificado)

IV. DESTINATION / *DESTINO*:

Name and address of importer / *Nome e endereço do importador*: .....

.....

Name and address of the establishment of destination / *Nome e endereço do estabelecimento de destino*: .....

.....

V. ANIMAL HEALTH INFORMATION / INFORMAÇÕES ZOOSSANITÁRIAS:

A. CONCERNING THE EXPORTING COUNTRY / DO PAIS EXPORTADOR:

1. The United States of America is free from rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia (Mycoplasma mycoides mycoides – small colony type), contagious bovine nodular dermatosis, and foot-and-mouth disease with or without vaccination according to the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code
   Os Estados Unidos é livre de peste bovina, pleuropneumonia contagiosa bovina (Mycoplasma mycoides - colonias pequenas), dermatose nodular contagiosa bovina, *e febre aftosa com ou sem vacinação de acordo com as recomendações do Código Sanitário dos Animais Terrestres da OIE*

B. SEMEN DONORS / *DOADORES DE SÊMEN*:

1 The donors described above were born and raised in The United States of America or have remained in The United States of America for a period of at least 60 days before semen collection.
Os doadores descritos acima nasceram e foram criados nos Estados Unidos ou permaneceram nos Estados Unidos por um período mínimo de 60 dias anterior à coleta do sêmen.

2. The semen donors have not shown any clinical signs of diseases transmitted by artificial insemination during the 30 (thirty) day period prior to semen collection, on the day of collection and 30 days after collection.
   Os doadores de sêmen não apresentaram nenhuma evidência clínica de doenças transmissíveis por meio de inseminação artificial durante o período de 30 (trinta) dias anterior à coleta do sêmen, no dia da coleta, bem como nos 30 dias subseqüentes.

C. DIAGNOSTIC TESTS / *DOS TESTES DE DIAGNÓSTICO*:

1. The samples for the laboratory tests were collected under the supervision of a veterinarian accredited by the Veterinary Services of APHIS USDA.
A colheita de material para realização dos exames laboratoriais requeridos pelo MAPA foi supervisionada pelo veterinário credenciado pelo Serviço Veterinário Oficial.

2. The diagnostic tests were performed at an official laboratory, or at a laboratory approved by the Veterinary Services of APHIS USDA.
Os testes de diagnóstico foram realizados em laboratório oficial, ou em laboratório aprovado pelo Serviço Veterinário do APHIS-USDA.

3 Semen was collected at a CSCP facility that fulfilled the "CONDITIONS APPLICABLE TO TESTING OF BULLS AND TEASER ANIMALS" as set forth in the OIE Terrestrial Animal Health Code, or at a CSCP that systematically tests animals entering the center and the resident herd with negative results as specified below:
O sêmen foi coletado em um CCPS que cumpriu com as "CONDIÇÕES APLICÁVEIS PARA A REALIZAÇÃO DE TESTES DE TOUROS E DE ANIMAIS UTILIZADOS COMO MANEQUIM", conforme estabelecido no Código Sanitário para os Animais Terrestres da OIE, ou em um CCPS que adote a sistemática de testar os animais que ingressam no centro e no rebanho residente, com resultados negativos, conforme especificado a seguir:

I - During the pre-export quarantine:/ Durante a pré-quarentena:

Note: These tests were performed prior entry into isolation at the quarantine station / *Estes testes foram executados antes da entrada dos animais na estação de quarentena.*

a) BRUCELLOSIS: buffered acidified plate antigen test (BAPA) or complement fixation test;
BRUCELOSE: teste em placa de antigeno (BAPA) ou teste de Fixação de Complemento;

b) TUBERCULOSIS: cervical or scapular intradermal tuberculinization with bovine PPD tuberculin, comparative testing with bovine and avian PPD or caudal fold test using strong tuberculin;
TUBERCULOSE: tuberculinização intradérmica cervical ou escapular com tuberculina PPD bovino, teste comparativo com PPD bovino e aviário ou teste na prega ano-caudal com tuberculina forte;

II - During quarantine prior to entering the resident herd / *Durante a quarentena antes de ingressar no rebanho residente:*

a) BRUCELLOSIS: buffered acidified plate antigen test (BAPA) or complement fixation test;
BRUCELOSE: teste em placa de antigeno (BAPA) ou teste de Fixação de Complemento;

b) TUBERCULOSIS: cervical or scapular intradermal tuberculinization with bovine PPD tuberculin, comparative testing with bovine and avian PPD or caudal fold test using strong tuberculin;
TUBERCULOSE: tuberculinização intradérmica cervical ou escapular com tuberculina PPD bovino, teste comparativo com PPD bovino e aviário ou teste na prega ano-caudal com tuberculina forte;

c) BOVINE GENITAL CAMPYLOBACTERIOSIS (Campylobacter fetus subsp. venerealis): for animals over six (6) months of age, three (3) tests were performed by culturing or an immunofluorescence test; of preputial specimens collected at weekly intervals; for animals under six (6) months of age or that were maintained up to that age in a same-sex group, only one test is required;
CAMPILOBACTERIOSE GENITAL BOVINA (Campylobacter fetus subsp. venerealis): em animais com idade superior a 6 (seis) meses foram realizados 3 (três) testes de cultivo de material prepucial, coletado com intervalos mínimos de 7 (sete) dias, e em animais com idade inferior a 6 (seis) meses ou que foram mantidos até essa idade em um grupo do mesmo sexo, foi realizado somente um teste; ou um teste de imunofluorescência;

d) TRICHOMONIASIS (Trichomonas fetus): for animals over six (6) months of age, three tests were performed by culturing preputial specimens collected at weekly intervals, and for animals under six (6) months of age or that were maintained up to that age in a same-sex group only one test is required;
TRICOMONOSE (Trichomonas fetus): em animais com idade superior a 6 (seis) meses foram realizados 3 (três) testes de cultivo de material prepucial, coletado com intervalos mínimos de 7 (sete) dias, e em animais com idade inferior a 6 (seis) meses ou que foram mantidos até essa idade em um grupo do mesmo sexo, foi realizado somente um teste;

e) BVD (BOVINE VIRAL DIARRHEA): isolation and identification of the causative agent by immunofluorescence or immunoperoxidase in a whole blood or blood serum sample, or ELISA test to detect the antigen, or PCR test during pre-quarantine or quarantine, with negative results. Positive animals must be submitted to a second virus isolation test on blood or semen after 21 days to exclude the persistent infected.
/ *DIARRÉIA VIRAL BOVINA (BVD): teste negativo de isolamento e identificação do agente por imunofluorescência ou imunoperoxidase em amostra de sangue total ou amostra de soro sanguíneo, ou teste de ELISA para detecção de antígeno ou teste de PCR na pré-quarentena ou na quarentena, com resultado negativo. Os animais positivos devem ser submetidos a um segundo teste de isolamento viral em amostra de sangue ou sêmen depois de 21 dias para excluir casos de infecções persistentes.*

III During the stay at the CSCP as part of the resident herd, the following tests were performed every 12 months, as specified below, with negative results:/ Durante a permanência no rebanho residente do centro foram realizados os seguintes testes a cada doze meses, conforme especificado abaixo, com resultados negativos:

a) BRUCELLOSIS: buffered acidified plate antigen test (BAPA) or complement fixation test;
BRUCELOSE: teste em placa de antigeno (BAPA) ou teste de Fixação de Complemento;

b) TUBERCULOSIS: cervical or scapular intradermal tuberculinization with bovine PPD tuberculin, comparative test with bovine and avian PPD or caudal fold test using strong tuberculin;
TUBERCULOSE: tuberculinização intradérmica cervical ou escapular com tuberculina PPD bovino, teste comparativo com PPD bovino e aviário ou teste na prega ano-caudal com tuberculina forte;

c) BOVINE GENITAL CAMPYLOBACTERIOSIS (Campylobacter fetus subsp. Venerealis): one test is required by culturing preputial specimens or immunofluorescence;
CAMPILOBACTERIOSE GENITAL BOVINA (Campylobacter fetus subsp. venerealis): um teste de cultivo de material prepucial ou imunofluorescência;

d)) TRICHOMONONIASIS: one test was required by culturing preputial specimens;
TRICOMONOSE: um teste de cultivo de material prepucial;

e) BVD (BOVINE VIRAL DIARRHEA): isolation and identification of the causative agent by immunofluorescence or immunoperoxidase in a whole blood sample or blood serum, or ELISA test to detect the antigen, or PCR test; OR a serum neutralization (SN) test or a virus isolation test on processed frozen semen.
DIARRÉIA VIRAL BOVINA: teste negativo de isolamento e identificação do agente por imunofluorescência ou imunoperoxidase em amostra de sangue total ou amostra de soro sanguineo, ou teste de ELISA para detecção de antígeno ou teste de PCR; ou teste de neutralização de soro ou isolamento viral em semen processado congelado.

D. COMPLEMENTARY DIAGNOSTIC TESTING
TESTES DE DIAGNÓSTICO COMPLEMENTARES

I - INFECTIOUS BOVINE RINOTRACHEITIS (IBR):
The resident herd was tested every 6 months with negative results to IBR based on serum neutralization or ELISA; or blood serum from each semen donor was test-negative by virus neutralization or ELISA at least twenty-one (21) days after the last semen collection; or a sample of frozen semen of each lot intended for export has been tested with negative results by virus isolation or PCR.
RINOTRAQUEÍTE INFECCIOSA BOVINA (IBR): O rebanho residente foi testado a cada 6 meses com resultados negativos para IBR em testes de soro-neutralização ou teste de ELISA; ou submeter uma amostra de soro-sanguíneo de cada doador do sêmen ao teste de vírus neutralização ou ao teste de ELISA,

no mínimo 21 (vinte e um) dias após a última coleta do sêmen; ou submeter uma alíquota de sêmen congelado de cada partida destinada à exportação à prova de isolamento viral ou à prova de PCR, com resultado negativo; e

II - BLUE TONGUE: The resident herd was tested every 6 months with negative results to Blue Tongue based on agar-gel immunodiffusion or ELISA; or test a sample of blood serum from each semen donor using agar-gel immunodiffusion or ELISA with negative results prior to the day of the first semen collection, and again between thirty (30) and sixty (60) days after the last semen collection; or whole-blood virus isolation test conducted at weekly intervals during the collection period beginning with the first collection and ending with the last collection; or test a sample of whole-blood from each semen donor using PCR test every twenty-eight (28) days; or test a sample of frozen semen from each lot intended for export using PCR test, with negative results".
LÍNGUA AZUL: O rebanho residente foi testado a cada 6 meses com resultados negativos para Língua Azul em testes de imunodifusão em gel de agar ou ELISA;ou submeter uma amostra de soro-sanguíneo de cada doador do sêmen ao teste de imunodifusão em gel de agar ou ao teste de ELISA com resultados negativos no dia da primeira coleta do sêmen, e novamente entre 30 (trinta) e 60 (sessenta) dias após a última coleta do sêmen; ou fazer isolamento viral em amostra de sangue total conduzida em intervalos semanais conduzido durante o periodo de coleta iniciando com a primeira coleta e terminando com a última coleta; ou submeter uma amostra de sangue total de cada doador do sêmen, coletada a cada 28 dias, ao teste de PCR; ou submeter uma alíquota de sêmen congelado de cada partida destinada à exportação à prova de PCR, com resultado negativo.

E. SEMEN COLLECTION, PROCESSING AND STORING
COLETA, PROCESSAMENTO E ARMAZENAMENTO DO SÊMEN

The Semen was collected at a facility that fulfills the "CONDITIONS APPLICABLE TO THE COLLECTION OF SEMEN" and processed according to the "CONDITIONS APPLICABLE TO THE HANDLING AND PREPARATION OF SEMEN SAMPLES IN THE LABORATORY" set forth in the OIE Terrestrial Animal Health Code.
O sêmen foi coletado em local que atenda às recomendações referentes às "CONDIÇÕES APLICADAS PARA A COLETA DE SÊMEN" e processado em local que atenda às "CONDIÇÕES APLICADAS PARA O MANUSEIO E PROCESSAMENTO DE AMOSTRAS DE SÊMEN NO LABORATÓRIO", descritas no Código Sanitário para os Animais Terrestres da OIE.

The semen was placed in individually identified straws in accordance with the recommendations in the OIE Terrestrial Animal Health Code and stored for a period of at least thirty (30) days preceding the export to Brazil, under the care of the Accredited Veterinarian of the Official Service responsible for the CSCP.
O sêmen deverá ser acondicionado em palhetas identificadas individualmente, de acordo com as recomendações do Código Sanitário para os Animais Terrestres da OIE, e armazenado por um período mínimo de 30 (trinta) dias antes da importação para o Brasil, sob os cuidados do Veterinário Credenciado pelo Serviço Oficial como responsável pelo CCPS.

F. ANTIBIOTIC ADDITION TO SEMEN
ADIÇÃO DE ANTIBIÓTICOS AO SÊMEN

One of the following antibiotic mixtures was included for each milliliter of frozen semen:/
Para cada mililitro do sêmen congelado, uma das seguintes misturas de antibióticos foi incluída:

I – gentamycin (250 µg), tylosin (50 µg), lyncomicin-spectinomycin (150/300 µg); /
gentamicina (250 Tg), tilosina (50 Tg), lincomicina-espectinomicina (150/300 Tg);
or/ ou

II – penicillin (500 UI), streptomycin (500 IU), lyncomicin-spectinomycin (150/300 µg).
penicilina (500 UI), estreptomicina (500 UI), lincomicina- espectinomicina (150/300Tg).

Note: New combinations of antibiotics may be used, provided their efficiency is confirmed and upon prior authorization of the Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply.
Nota: Novas combinações de antibióticos poderão ser utilizadas, uma vez comprovada sua eficácia, e mediante autorização prévia do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento.

G. TRANSPORTATION
TRANSPORTE

Prior to shipment, the container with the above identified semen was sealed with an official seal of the Veterinarian Accredited by the Official Veterinarian Service of the exporting country, and the number of the seal is included in the certificate.
Antes do embarque, o contêiner com o sêmen identificado acima foi lacrado com selo oficial por Veterinário Credenciado pelo Serviço veterinário Oficial do país exportador, e o número do lacre deverá ser incluído no certificado sanitário.

H. Unites States have never reported a case of Schmallenberg disease.
Os Estados Unidos nunca registrou casos da doença de Schmallenberg

_____
Type or Print -Name and Address of Issuing Accredited Veterinarian /
Digitar ou escrever em letras maiúsculas o nome e o endereço do Veterinario Emisor Autorizado

_____ _____
Signature of Accredited Veterinarian / Date /
Assinatura do Veterinário Credenciado *Data*

_____
Type or Print -Name of Endorsing Federal Veterinarian /
Digitar ou escrever em letras maiúsculas o nome do Veterinario Federal Responsável

_____ _____
Signature of Endorsing Federal Veterinarian / Date /
(Valid only if USDA seal appears over signature)
Assinatura do Veterinario Federal Responsável *Data*
(Válido únicamente con sello de la USDA)

Health Certificate No. _____

(Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate No.)
(Válido Apenas se o Carimbo do Veterinário do USDA Aparece Acima do Número do Certificado)

Bull ID	Collection Date Collection Code	Brucellosis Test & Sample Date	Tuberculosis Test & Sample Date	Campylobacteriosis Test & Sample Date	Trichomoniasis Test & Sample Date	BVD Test & Sample Date	IBR Test & Sample Date	Bluetongue Test & Sample Date